

Lazarraga eskuizkribua: Konkordantzia

Hiztegi hau ez da teknikoki hiztegia, **konkordantzia** baino, mekanikoki sorturiko konkordantzia gordina (Simple Concordance Program 4.0.9 bertsioarekin egin dugu). Ez da erabat bukaturiko produktu orraztua, baina gure lanetan baliagarri izaten zaigulako erabaki dugu argitaratzea, beste ikertzaile batzuentzat ere erabilgarri izan daitekeelakoan.

Ondoko ezaugarri hauek ditu:

- Euskarazko, gaztelaniazko eta latinezko testuak nahastean dira, inolako bereizketarik gabe. Hitzak testuinguruan agertzen direnez, erraza da batzuk eta besteak bereiztea.
- Lazarraga eskuizkribuko A testua eta B testua prozesatu dira, ez C testua.
 - A testua letra xehez agertzen da eta gure edizioaren bermea du.
 - B testua letra larriz agertarazi dugu, eta oraindik biribildu gabe dagoen edizioeko testuan oinarritua da. Hortaz, B testuko hitzek askoz ere fidagarritasun maila eskasagoa dute.
- Ez dira prozesatu ohar paleografikoetako testuak (urratuak eta).
- Edizio erdipaleografikoko grafian dago testua (adi, hortaz, <c>, <qu>, <ç>, <ce>, <ci>, <v>... grafiekin).
- Konkordantzia-tresnak letrak prozesatzen ditu mekanikoki eta letra-multzoka biltzen ditu (ez dago ez lematizatzailezik ez inolako analisirik). Hortaz, batera agertzen dira *apea* ‘musua’ eta *apea* ‘zaldi gainetik jaitsi’, baina bereizita agertzen dira *berba*, *verba* eta *berva* (eta, jakina, *berbea*, *berbaric*, *berbaoc*...).
- Prosako testuetan, barra zutak (“/”) paragrafoak bereizten ditu. Poemetan, barra zut bakarrak (“/”) bertso-lerroak bereizten ditu, eta barra-zut bat baino gehiago (“//” edo “///”) tartekatu dira ahapaldiak bereizteko.
- Lerro bakoitzaren ezkerrean agertzen diren zenbakiek ez dute eskuizkribuari buruzko informaziorik ematen.

- ja**
3307 ERRI CELAIETATI;/NI GUIÑONEGAZ BATU EZ NAIZ;/YA-**JA** CASI CHITEZ IL NAIZ;/Eztacust beguietati.//<120
- jaaten**
2126 /Oy laster çoaz,/gaxto descomulgaduac!/Ezindan **jaaten**,/oyta nengusun orduan/nola nengoan/goseac ilic
3135 MONJAREN BAÑO ABADESA.//CONTENTUAGO DAGO ALACOA/**JAATEN** DABELA BASALLOREA,/EPERQUI JANIC BAÑO PRIOREA
- jaateraco**
1922 darabilte/beti aragui errea;/araguionen **jaateraco**/asecabazco salsea./Abenietan badira bere
- jabe**
3153 //NIRI, BARRIZ, CERREN NEGUIAN BERBA/NEURE AIDE **JABE** PRENCIPAL BATEZ,/"DEO GRACIAZ, ÇU, AÇOTA ÇATEZ
- jabilt**
3651 /ASPER CE ÇATEZ,/JENTEA, NEGAR EGUIITEZ!/ICARA **JABILT**/LAU LAURENOC BILDURREZ./ARREN, NANÇUÇU,/JAUN
- jacac**
1694 agoan guiçon soldadua: /doncelleoni eguin **jacac**/izta-ondoan anditua./Nic lanceteaz jo diat eta
- jacan**
178 eusan promeseaz, ece casi eucan gax guztia quendu **jacan**.//Biararamun goxean, joan cidin Silvia Sirena bisitacen
277 ala, egun baten, bere ugaçabari licencia escatu **jacan** bere errira joateco, ceñac utra damu andia artu
371 arc Silverori emun eusan baño, eta esaten asi **jacan**: //—Egun ascotan, Dorido, esan deusut cegayti
3762 ANDIA DACAR FANTASIA;/BOSTEUN DUCAT COSTA **JACAN**/BAROEONI BALENTIA,/EMPERADORE JAUNAGANIC/ECARRICEA
- jaco**
1247 fortiz/animal oen artean,/umillaetan oy eta **jaco**/dama bat dacusenean./Conjuraetan oy eta çaitut
- jacu**
945 80r> Gaztelatica jentil onbre bat/orayn etorri ey **jacu**;/etorritzquero doncella batec/amorez ey dau bencidu
967 /Guztioc guenbilcela/en nuestro ganado,/oy etorri **jacu**/un ángel bolando./Esan deuscu guero/aquesta canción
- jaçu**
1090 laztanaen borondateti,/cerren bestela oyta ez **jaçu**/probechaduco gauçaric./Mundu guztian ni baño ezta
1220 eztau/oi çure serviçariric./Onetan çuri eguiten **jaçu**/oy asco agrabioric;/dama curelau, arren, efinçu
2577 /JUGLARE PARE BAT NOGAZ CONPLIDU.//APUCADUCO **JAÇU** BEIN BARRIZ,/ALQUILACEN BAÇABILÇ LAGUN ONA,/BESTE
- jaçulaco**
810 beguiraçaca/ifinten dave obratan./—Faltaduco **jaçulaco**/ceñçuna goganbear nax./—Neurc ecusiric nola
- jaçun**
1780 asco da,/dama galanta, causaric,/çuri eguiten ez **jaçun** guero/ezertan agrabioric./—Errazoaric ez dauçaçu
3119 CASTAETAN,/LOTURIC NAGOALA OIZ OETAN.//ISI **JAÇUN**, BADA, SECULARECO/CARCELA GOGOR ONETACO ATEAC
- jafindaçu**
1313 /catea gueiagogaz ez ni lotu,/neure bioçau libre **jafindaçu**;/<1186r> biurtu libertadea eguidaçu,/alegueratu

- 3208 GAUCEA;/CEURE BEGUIOC IRECAÇU;/DESCUBRIDURIC **JAFINDAÇU**/APELLIDUAZ NONBREA.///ECEREN LOSA-BILDUR
- jago**
1932 bear dau/iregui bere polsea./Semeric badeu esaten **jago**: /“Aita, eguidac jaquea”;/ari jaquea eguin orduco
- jagot**
1736 qué pagaron.// A23/<1195r> –Jaun Cerucoay emaiten **jagot**/oy asco gueraciatic,/deseo neben ocasio bat/
1850 dot içango/cear ifinten gorrea./Gabetan barriz ez **jagot** joco/laztanai biguelea,/ez gueiago onerechial
1856 oy deustae/ari eguiten apea;/ez gueiago ez **jagot** joco/contereagaz atea./Erraz daoque azquero gueldi
2278 erraz muñ bioc alcarri./Juramentu eguiten **jagot**/obian daçan amari,/nigan miiric badafinçu,/ez
- jagui**
20 bider na[/causea dan azquero[/ri remedio emun **jagui**[/ain andia dan azquero edo bes[/ric içango ezpada
364 Silvia joan cidin lasterca, esaten eusala: //–**Jagui** çatez, Silvero, orrean, eta ichi eguiocu orreyn
381 ecusi eguian orduan, esan eusan Silverori: //–**Jagui** çatez orrean laster, Silvero, cegayti eben datoz
382 eguian orduan Doridoen bervaac, ultra espantaduric **jagui** cidin, eta artu even norc bere armac. Bada bere
1886 dauco/cargutan aziendea./Berandu ezin eta gox **jagui**,/iruli sarri oean,/pensamentua darabilela/lecu
2399 /abuztu ilac/egun bat cuplicacatic./Oyta **jagui** çan/suori ultra forticic,/<1202v> Salbaterragaz
3112 BERE SENARRAC/BERE BESO LAZTANAZ ESTALDURIC,/NIC **JAGUI** BEAR OY DOT OÇAC ILIC.//GAZTEA SARTU NINÇAN,
3256 NEURE AOAZ DASADALA/ITAUNDU JATAN CASUA”.///**JAGUI** ÇAN BERE SILLAREAN,/NIC AU ESAN DA BERTATI;/
3317 “///NIC AU ONELA NESONEAN/GORATU EBEN BURUA./**JAGUI** GUINDICEN AREREAN,/PUNTU ARTARIC BERTAREAN/ILLUNDU
3695 NI!–NEURONEC BAQUIT;/ARREN, EXTAÇU EXILIC–./**JAGUI** CIDIN/AFARITAREAN TRISTERIC;/GUZTIAY OÑAC GARBITU
3869 /BELAGAYA DIOÇA ETA/ÇORIONEAN JAIOA./OEREANIC **JAGUI** NINÇAN/ASTELEN GOICEAN;/ESCUNETAN BUSTI ETA/CALERA
- jaguin**
1083 servidoreric;/oy alcançadu daiqueano/ez artu **jaguin** celoric;/gabaz-egunaz servidu begui/secula asperçacatic
1969 niganic ancietea,/eguin deustan mesedeac/servidu **jaguin** artean,/cegaiti nei traspasadu/amorearen leguea
- jaguinic**
2516 oy asco profeciatic,/Jaun Cerucoac/çuri bidaldu **jaguinic**;/adietaco/badeçu miramenturic,/ez consentidu
3245 LURREREAN,/NEURAU NENGOAN LECUREAN/REBERENCIA **JAGUINIC**: ///“UMILLADURIC EGUITEN DOT/ERRAZOA DAN GAUCEA
3686 MAIA BEDEYCATURIC,/NUN ESAN EUSTEN/GUZTIAY BERBA **JAGUINIC**: /–EBEN DAGO/NI NAUCANA SALDURIC–./ERANÇUN
3717 EUSAN/EZ LEMALA BESTERIC,/MODU ONETAN/OYTA BERBA **JAGUINIC**: /–SAR EÇAC, PERU,/GABINETEYO GUELDIRIC/BERE
- jaguiric**
330 cidin andiro enojadu, eta, egoan lecrean **jaguiric**, joan cidin floresta bateti aurrera, Clariani
- jaguiteco**
382 euqueen; eta prometidu even biac ez alcarri ichi **jaguiteco**, arean da Sirena ta Silvia idoro artean.
3003 //AREN AOTI BERBA OA/NEGUIANEAN ADITU,/REBERENCIA **JAGUITECO**/BELAUNOC NEBEN INCADU.//CRIANÇA ONEZ GURA
3293 /INOX DICHARIC EZTUDALA/BENCEDOREÇAT ATABALA/JO **JAGUITECO** SENDORO.///DESDICHADUUA DICHAEAN/BETI NARABIL
- jaguiten**
360 ene peneau oneyn andia dan azquero, remedioa emun **jaguiten**. //Sirenac, Silvero bere aurean ecusen orduan
- jaiaiten**

- 2701 ORTU ARTACO FRUTEA,/ILINTI GACHEC PODA DEÇALA/AN **JAIAITEN** DAN BORREA./ASTEAN BEYN BALEÇARÇUE/AUS OÇA
- jaicoac**
 384 doçu ece ni bidaldu nabela batalla eta guerrataco **jaicoac**, ceñari derechan Marte; eta arc emun deust
 416 gustadu.//Berva oec arçay biac ençun eguienean, **Jaicoac** daqui ce aseguin guchi euren biocetan artu
- jaicoari**
 344 cegati nigaç ecin inor lloaque. //SIRENA -**Jaicoari** nai eç daquiola çu joan da ni eben guera nadila
- jaio**
 905 altuan ditut,/arc ala meresciduric.//A11 /<1179r> **Jaio** citecen maiaz ilean,/amorioa oequin;/doncelleari
 909 Lora ereyçan,/morroeorri Don Martin./Egun batean **jaio** citecen,/Jaun Cerucoac guraric,/oen gañean jasarri
 914 dulceric./Mundua mundu formaduzquero,/oy ez da **jaio** semeric/ene ostein nor içan dan/au baño guiçon
 963 1180v> Barri onac dacart,/Pericho y Antón: /orayn **jaio** dala/nuestra salvación.//Guztioc guenbilcela/
 971 /Esan deuscu guero/aquesta canción: /orain **jaio** dala/nuestra salvación.//Barria guençuanean,
 979 Belén llegamos./Aynbat gauça egoan/de admiración/**jaio** çan lecuán/nuestra salvación.//A14 /<1181r> Mundu
 1320 munduan/çu laco donzella bat ain lindaric;/secula **jaio** ez da amraduric/ni duin firmeric ene lecuán.
 1495 ezpanagui,/neurau ni ezconduco nax sarri.//**Jaio** azquero serbidu deut: /ezcondu nagui onezquero
 1499 edadea deut,/oguei urtean elduzquero;/çorigaxtoan **jaio** ninçan/ezcondu baga il banadi./Aytac ezcondu ezpanagui
 2039 sortu baçan nescaetan!/Cerren il ez ete ninçan **jaio** ninçan egunetan?/Seme batez erdi ninçan; digna
 2191 -/Ernegaduco/dave gaxtoac orduan/engendradu ta/**jaio** cirean puntuaz;/eguingo dave/oyta onela llantuaç
 2252 berva gureac/ez diçu emun lecuric./Luçuriagan **jaio** cinean,/Langarican çaoz calteric;/oy guchiago
 2307 berva gureac/ez diçu emun lecuric./Luçuriagan **jaio** cinean,/Langarican çaoz calteric;/oy guchiago
 2395 alcarri eranci,/irurogueta/lau gueiago gañeti/da **jaio** çala/Jaun Cerucoa justoric,/abuztu ilac/egun bat
 2565 EGUIALA ALCANÇADU.//ESAÇU: CEGAITI, DANÇUANEAN/**JAIIO** BARRI DANAC CANTAETEA,/LOAC BENCICEN DAU INOCENTEA
 3122 AY AY, ENE NARRU ÇURI GAZTEAC!//AMA LIBREAGANIC **JAIIO** NINÇAN/DICHARIC EZ NEBENAU ALABEA;/DIRURREN SALDU
 3336 ANDI BATEC/[...]/*****/B19/<1187RB> PILOXIC **JAIIO** NINÇAN, PILOX NAGO,/PILOXIC ILGO NAX NI GUERO
 3391 ANGO;/EZTOT NIC SOBRENONBREAU MUDAETAN;/BETI NAX **JAIIO** AZQUERO BILAETAN/GAUCEA NOLA AL ÇAIDAN CONTENTADU
 3396 SECULACO PENAETAN.//BADA BERE, DICHAZ DESDICHADUA/**JAIIO** BIDE NINÇAN AYN TENPORATAN/CEINAZ BENTUREA ESTALDU
 3419 /DICHOSO NI LACO AMORADUA/CEGAITI GARARRILEAN **JAIIO** NINÇAN.//DICHOSO ÇUREGAITI ILTEN DANA,/NI LEGUEZ
- jaioa**
 3868 BELAGAI BUTROECO;/BELAGAYA DIOÇA ETA/ÇORIONEAN **JAIIOA**./OEREANIC JAGUI NINÇAN/ASTELEN GOICEAN;/ESCUNETAN
- jaiorean**
 3101 EDO ORI PENSÆTAN,/BETI BERE COITAEN ARILQUETAN.//**JAIOREAN** NINÇAN DESDICHADEA,/CERREN AITA NEBEN GUZTIZ
- jaite**
 188 artu eben Silveroc escuetan eucan arpea, ceña **jaite** ebela erançun eguion, manera onetan: //Jentil
- jaiten**
 137 eben e[/sentuan eucan çanpoña [/utra dulcemente **jaiten** a[/au esaten ebela: //Cañadaetan arça leguez
 179 eta escatu cidin arpa bat, ceña utra dulcero **jaiten** asi çan, manera onetan cantaetan ebela: // Donzellea
 207 cirean Silverogaz joacen musicoac ain dulcemente **jaiten** euren instrumentuac, ece Silveroen ugaçaba eta
 277 atera eben rabel bat bere maucarean, ceña **jaiten** ebela asi çan negar eguiten, onela: //Ordu onean

jaiztea

2697 GOSEA,/ESTILO ONÇAT ARTU DOÇU/ERRO BACOCHE BAT **JAIZTEA**./AY, ARREN, BADA, GAL [DAQUI]ÇULA/ORTU ARTACO

jamás

1430 /haziendo los pecados muy mortales;/de otra cosa **jamás** se le acordaba./Un día a dicha oyó cómo andaba
1468 los conbertía.//La penitencia hizo qual ninguna/**jamás** después de Christo le a egscedido;/al mundo y
1586 afligidos,/con la qual tú los tienes sobornados./**Jamás** se les acuerda lo infinito,/los pensamientos
1725 entrañable/consagran, dicen misa y se comulgan,/y **jamás** de sus pecados no se purgan,/y siempre en esto

jan

383 ez evela; ceinçuc, bigarren egunean, cerbait **jan** da loac artu cituan arbole fresco baçuen azpian
1259 laztan,/ni ga borz nabilean,/ceure bularroc **jan** daguiçula/ceurgana sartu artean.//Prosigue//Conjuraetan
1532 "nola ago?"/ Oraciotan beti nago:/osoac ayta **jan** balegui! /Aytac ezcondu ezpanagui,/neurau ni ezconduco
1992 galdu lerait/ardura usaçaqueac;/ene aguinoc ezin **jan** leie/aragui errebagea;/estomagoau galdu leiquet
3303 /ENE ÇALDIAU DABILELA/BERAU PILOTU BERAU BELA,/JAN BAGA FATIGADURIC.//BASOETATI EBILI NAIZ,/EZ ERRI

janci

1862 malla finezco cotea./Oi eztot cerren azquero **janci**/seda finozco calcea,/ez gueiago aren gañean/
3875 EDEERRA/BERDURAQUIN AURREAN,/SOYNEAN GONAZ ONDO **JANCI** TA/JUPA ORIA GAYNEAN,/GUERRIAN GUERRICOA EDER

janciric

444 /doncella flordelisaric asco/guztiac gorritz **janciric**: /-Gaztelu Guebaracoan gara/gu bici defendiduric
462 /Çaldunic asco ecusi neben,/guztiac oriz **janciric**,/ceña dan utra librea gacha,/desesperançaz
2366 oyta doncella galantic./Erraz daoque/Araba lutoz **janciric**;/ez ara eroan,/barrundiarra, frutaric;/Nafarroaric
3231 TURBADU.//TERCIOPELO BERDEZ EGOAN/GORPUZ GUZTIAN **JANCIRIC**;/LEONA BATEN COSTADOAN/JARRIRIC LEGUEZ BAEGOAN
3240 /BIBORACHO BAT BULARRETAN/COLLARE LEGUEZ **JANCIRIC**.//APEA NINDIN ÇALDIREAN/GUCHI BAT APARTADURIC

jandone

3724 /ARMAZ INOR IL DAGUIANAC/ARMAZ IL BEARCO DIC-./**JANDONE** PERIAC/EZ EGUIAN BESTERIC;/SARTU EGUIAN/GABINETEA

jandoneanez

642 que acaesció al autor en un camino con una dama//**Jandoneanez** vezpera baten/igaro ninçan basoti,/Iruraizco
2406 /portaleetan/comiençua arturic./Oyta erre dau/**Jandoneanez** calteric,/canpaac bere/chapitelagaz arturic
3586 /EURAC DAQUIE CURAETAN/MIN ORIA TA GORRIA./**JANDONEANEZ** BAUTISTEA,/CERUAN SANTU ARGUIA: /MUNDU

janic

3136 DAGO ALACOA/JAATEN DABELA BASALLOREA,/EPERQUI **JANIC** BAÑO PRIOREA.//CERREN BETI BERE DA ARINAGO/BORONDATEZ

jaquea

1933 /Semeric badeu esaten jago: /"Aita, eguidac **jaquea**";/ari **jaquea** eguin orduco,/alabeorrec gonea
1934 badeu esaten jago: /"Aita, eguidac **jaquea**";/ari **jaquea** eguin orduco,/alabeorrec gonea./Oy ainbat dacust

jaquiçu

637 Salamonec escribicen dau,/«1170r» jente noblea, **jaquiçu**, /bere bician oy ez ebela/gente obaric topadu
2972 [...]ÇUC ONENEN CONTRA GURA BADOÇU/REBELDE IÇAN, **JAQUIÇU**: /ENE PARTETI IÇANGO ÇARA/JUSTICIARA CITADU
3613 ES ESTA: [...].//****/B27/<1201RB> /[...] /**JAQUIÇU** BADA, GURA BADOÇU/ENE PENAOÇ CURADU.//AIDEOÇ

jaquin

626 alabacerren/nic ditudala fingidu;/badanic bere, **jaquin** eguiçu/oyta naxala fundadu/oy anchinaco liburuetan
 1018 nic aregana/asco dot borondateric./Ez daquiçunoc **jaquin** eguiçu,/ce çaoz engañaduric,/cerren dama bat
 1024 cer bear daben/banago iracasiric./Oy ençuçu ta **jaquin** daguiçun,/badoçu borondateric,/cegaiti ascoc
 1026 daguiçun,/badoçu borondateric,/cegaiti ascoc **jaquin** ez arren/egon oi da tristeric./Iracasterren
 1239 da/bacochic maiaz ilean,/bere laguna galdu **jaquin** da/tristeric soledadean./Conjuraetan oy eta
 1868 ez dot cerren/estudiadu dancea,/ez gueiago decoro **jaquin**/pabaneagaz baja./<1196r> Ondasun oec galdu
 2112 atajadu/esan dogunau,/arren, daygun aclaradu: /**Jaquin** eguiçu/oyta dogula enojadu/Jaun Cerucoa,/cerren
 2285 ez dot bapere bildurric./Osaba jaunaz ezpaceonça,/ **jaquin** eguiçu niganic,/alogoroac oy neucala/çureçat
 2340 /ez dot bapere penaric./Osaba jaunaz ezpaceonça,/ **jaquin** eguiçu niganic,/alogoroac oy neucala/çureçat
 2575 BADANÇU?//ESAN BADAGUIÇU, EZTA FALTACO/(NEURC **JAQUIN** EZ ARREN, BADOĞU DIRU)/JUGLARE PARE BAT NOGAZ
 3885 BATEC JOCI CEBAN/IRUNECO CALEAN,/NIRI ONDO COSTA **JAQUIN**/GUIPUSCOACO LURREAN./ORAYN, ALDIAZ, AYTA DEÇADAN

jaquinduna

1748 çufrietaco/eztot nic pacenciaric./-Poeta gazte **jaquinduna**,/ce çaoz engañaduric/çu pagaceco faltaco

jaquingo

321 erançun eusten manera onetan: //-Arçai polita, ic **jaquingo** doc ece guec goacela Dueroco riberara, cegaiti
 323 Ceñac manera onetan erançun eusten: //-Çuec **jaquingo** doçu ece Silvero çuec esan doçun arçai orregaz
 326 daygun./Onetan erançun eben Silbiac: //-Çuec **jaquingo** dozu, arçay nobleac, ece ni najala Marsellaco
 384 aditu eguidaçu esan gura deusudan bervaoc. Çuec **jaquingo** doçu ece araenegun ecusi ceben salbajeac direala
 384 nic esango deusudan manera onetan. Çuec **jaquingo** doçu ece ni bidaldu nabela batalla eta guerrataco
 2029 /Il banadi, nic deusat parcaetan;/bici banax, **jaquingo** deut bengaetan.-/Au esan da il equidan escuetan

jaquinic

183 enojaduric,/çurequin ene aitasuna/orrela anci **jaquinic?** //<1143r> Donzellacho linda damea,/flordelisea
 259 galduric,/Doristeori on derechala,/Silvero anci **jaquinic**./Cupido, nola doçu orrein gaxqui/ceure matraz
 272 dau,/bici dan arte guztian./Esperancea galdu **jaquinic** /bici çan, aseguin bague;/joan gura dau lecurrency
 368 çabenaren <1152v> acean, ene amorioau ancitu **jaquinic**. Suplicaetan nachaçu deguidaçu la remedioa
 1739 gueraciatic,/deseo neben occasio bat/cerren nagoan **jaquinic**./Nic orain diot inox ez çala/ipuiçarric, guçurric
 1795 piloxic;/inori emun bajagot bere,/ez nago damu **jaquinic**./-Ene erriti oyta çurera/badago bidacidurric

jaquiteac

1188 ez badeusut/eguiten servicioric;/causaetan dau ez **jaquiteac**/çure gogoco barriric;/bestela bere nigan

jaquiteco

46 artan/bere ecer esan бага Silbe-/ebiliric ultra **jaquiteco** deseo an-/cartea artu eben ala ez sar-/eben

jaquiten

3268 BIC BIOCEREAN: //<1201RB> /"ÇU BAÇARADE SERBIETAN/**JAQUITEN** NAXAN NUNGOA,/BARDIN BADOÇU ADIETAN/ERRI ARTACO

jardin

206 nun çan, esan eusaen nola emazteagaz joan cidin **jardin** batera eta beregaz eroan eben Sirena eta Silvia

jardinean

234 Silveroc bere musiquéau, aynbat aseguin artu even **jardinean** eocenac, eze ez ostean gueiago, especialmente

jarr

107 le[/uero bad[/sirik sir[/nadur[/Silvero[/eta **jarr**[/ric siren[/azpian [/netan eg[/Sirena bent[/ançat

jarri

302 biaramunean, Ascanio erechan guïçon aberaspategaz **jarri** çan, nun bere ganadua goardaetan eben.//<114
 359 da joan cidin Sirenaren aurrera, nun belaurico **jarri** çan, negarrez egoala, berva oec eguite lebela
 385 eta Silbiac il bear even. Eta, an elduric, **jarri** citecen beguira canpuruç, nun ecusi even egoala
 406 eta Silveroc bere/oy ecin even çufridu.//Belarico **jarri** cirean;/laster citecen armatu;/espiluac arçaiteraco
 649 /lindea parebagaric;/berva eguiten asi ninçacan, **jarri** guinean gueldiric;/neure bician ecusi ez dot
 929 efini dave/Flora oy encerraduric,/cerren bertati **jarri** cirean/sospecha gachez beteric.//<1179v> Amoraduoc
 1213 narabil desterraduric./Ene bioçau a serviceco **jarri** çan obligaduric;/secula ondo arçaiten eztau/
 1322 da amoraduric/ni duin firmeric ene lecuan./Enegaz **jarri** çatez partiduan,/cegaiti onezquero da denporea
 1521 //Ayn eguin jat az andia/neure cilonen artecean;/ **jarri** banadi sugatean,/beroetan jat iturria; /eguingo
 1824 eztit emaiten/iguitaiac lecuric./-Bada nipere **jarri** badaguit/secula barriz coplaric,/poeta gazte
 2024 /Confesorea becardae lasterretan.-/-Ene jauna, **jarri** çatez sillaetan./Norc eguian colpeori çure aragui
 2036 /sabelecoaz ez ninçala gozaetan./Senar baga **jarri** ninçan belaunetan./Amaeca ilabete neure jauna
 2355 /oyta dabela/eguiten asco negarric,/cerren **jarri** da/guztia destruiduric./Ez da gueratu /barruan
 2360 da gueratu /barruan ese galantic;/cerca çabaloc/**jarri** ey dira bacarric;/oy onezquero/ez da mercatu
 2474 eguin da/oy asco calte andiric: /guraso asco/**jarri** da ume bagaric,/umeac bere/oyta guraso bagaric
 2747 GORPUCEZ TENDEA,/CEGAIITI EZ DOT NIC EROSICO /AN **JARRI** DIDIN FRUTEA./CONCLUICEN DOT ONEINBATEGAZ,/SALBA
 3261 /BAGUIOANCEN AREREAN/FLORESTA BATEN ERDITI.//**JARRI** GUINEAN BERBAETAN/ROSALE BATEN PAREAN;/ASI NINÇACAN
 3416 PUNTUA CEINAZ IL NINÇAN;/DICHOSO VIOÇA CEINA **JARRI** ÇAN/ÇUREGAN AYN ONDO ENCLABADUA;/DICHOSO NI LACO
 3432 /BADA BERE, EZTA AMOREAQUIN/AMOREZ BAIZE **JARRI** IGOALAZ./NIC LAZTAN BAÇAITUT, AGAZ BERAGAZ/PAGATU
 3660 /EGUAUNARI/EGUAUNGUREN ESANIC,/CERUCO JAUNA/**JARRI** EY ÇAN TRISTERIC,/OY LEUCALA/ASCO PENSAMENTURIC
 3770 ASI BAICE,/ECIN OY DET NOTATU;/LIBURUAN BERE **JARRI** OI NAIZ,/BEGUI NEUREOC LAUSOTU;/FRAYDEA PREDICAÇEN
 3772 NAIZ,/BEGUI NEUREOC LAUSOTU;/FRAYDEA PREDICAÇEN **JARRI**,/ICIC ECIN ADITU;/OFRENDARA DIANEAN/ONDO OY DET

jarria

3066 MONESTERIO SANTU DEVOTOA,/JAUNAREN GRACIAZ EBEN **JARRIA**,/ESE PRENCIPALA ETA BARRIA.//BASOAN ÇU ÇAOÇA

jarrico

2236 bedecatuac.-/Joango dira/onac nor bere contuan;/**jarrico** dira/angueruaquin ceruan./Fin///A27a/<1201r
 2752 USTE BAÑO LUCE IÇAN DA/CARTACO PARABOLEA./BAQUIT **JARRICO** ÇAREANA/NIGANA ENOJADEA;/NIC AREGAIITI EZ NEI

jarriric

193 bada, Sirenac esan eben bervaac, ece erori cidin **jarriric** egoan silla baterean, ain aguiz ece, Silvia
 384 ceuren ezpataoc escuetan artu ta, belaurico **jarriric**, espiluonetara beguira çaoçela; eta dacusqueçun
 416 baçu, ceñac ecarten multilcho bat, silla baten **jarriric**, ultra ponpa andiaz, ceñac eucan tafetaezco
 426 galantic,/conciertu concertaduaz/oyta guztiaç **jarriric**./Retulo bat ecusi neben/canpuaen alde bateti
 432 /Eocen begui ederric asco/aren aldean **jarriric**;/nungo direan esaten dave/alcarri beguiraturic
 438 gara etorri,/iguzquiaren aldean dago/gure onrea **jarriric**;/gueure acean guc darabilgu/mundua catigaturic
 705 bacarric./Ceure eseco portaleetan/oyta ceoncen **jarriric**; /neure beguioc goratu neben; /ez neben pensamenturic
 1207 causaric./Amore poderosoa, jauna,/ni belaurico **jarriric**/mesede baten esque nagoçu,/ez beajaco bervaric
 1960 sustenduco nau/egunean da gabean./Gradu andian **jarriric** nago,/ene eguitafedea;/oy orain ez letorquet

3233 GORPUZ GUZTIAN JANCIRIC;/LEONA BATEN COSTADOAN/**JARRIRIC** LEGUEZ BAEGOAN/CRISTALEZ CORONADURIC;//<1
 3509 JASPEADURIC./SILLA ONETAN BAEGOAN/SEI EDER BAT **JARRIRIC**;/NARRU ÇURIAÇ ESTALCERACO/EZ EBEN BESTIDURARIC

jarten
 302 bere errirean, acordadu eben arçai aberaspatequin **jarten** arçaiçat. Eta ala eguin eben, cegaiti, biaramunean
 1371 /<1187r> berbaric badeguiçut poridadez,/gogorric **jarten** çara bereala./Ascotan, çu bacina pedernala,

jasarri
 911 jaio citecen,/Jaun Cerucoac guraric,/oen gañean **jasarri** cidin/amoremina dulceric./Mundua mundu formaduzquero
 2220 /-Oy çatoz, çatoz,/<1200r> neuronen escojiduac./**Jasarri** çatez/Padarisuco reñuan,/ceña dagoan/çuençat
 3038 IÇAN NINÇAN/EXIL-EXILIC COLADU.//AREN ALDEAN **JASARRI** NINÇAN/CERREN EZ LIDIN UÇATU;/BADANIC BERE

jasarriric
 1368 daguidanean, çu tristeric./Banago çure aldean **jasarriric**,/içulten dozu buruoy grabedadez;/<1187r

jasarte
 3127 CEIN ÇARDEN DIREAN ESCUCHOETAN,/BERTATI **JASARTE** NAX ERESQUETAN.//<1182RB> AMORE DULCEAREN ARDUREA

jasarten
 2680 DAROAGU/VIRTUOSOEN BAQUEA;/ALTERADURIC **JASARTEN** DA/PUEBLO POPULAREA./GUC, BARIZ, IRABAZTEN

jasi
 2370 ez ara eroan,/barrundiarra, frutaric;/Nafarroaric/**jasi** ce bidi gararric./Salbaterrarrac,/ez eguin barriz

jasonec
 3608 FALTA GUEIAGO DAMARI TENPORA BATEN OYON BANO **JASONEC** ISORRGILERI". LA HISTORIA ES ESTA: [...]./

jasoni
 3607 DIZE: "ENCANTADORA MEDEAC / BANO DENPORA BATEN **JASONI** / BERONEC BERE EZTEIDIO FALTA GUEIAGO DAMARI

jaspeaduric
 3507 /<1199RB> AREN ERDITAN SILLA BERDE BAT,/MORADUZ **JASPEADURIC**./SILLA ONETAN BAEGOAN/SEI EDER BAT JARRIRIC

jastea
 1963 eguitafedea;/oy orain ez letorquet ondo/arereanic **jastea**./Orain dama bat servietan dot,/lindea parebagea

jat
 194 cantaetan, manera onetan: / /Esperanceau galdu **jat**, /guztiz ez arren, parte bat; /neure laztanaen
 653 gauça abisaduric. /Forma onetan berva neguion,/ez **jat** ancitu berbaric: /-Alabacen dot ceruan Jauna,
 760 oec/neure laztanaz eguinic:/-Berori defendidu **jat** eta/ni gueratu nax galduric.- // A8/<1173v> Coplac
 996 jauna,/asco deusut esquerric;/çu serbiceco ez **jat** faltaco/secula borondateric./Denpora baten lotu
 1339 Secula nic ez oy dot beste lanic,/onela iragaiten **jat** gau-egunac;/ain dira ene beguic elçaydunac,/çugana
 1519 /neurau ni ezconduco nax sarri.//Ayn eguin **jat** az andia/neure cilonen artecean;/ jarri banadi
 1522 artecean;/ jarri banadi sugatean,/beroetan **jat** iturria; /eguingo **jat** min oria/remediadu ezpanadi
 1523 banadi sugatean,/beroetan **jat** iturria; /eguingo **jat** min oria/remediadu ezpanadi./Aytac ezcondu ezpanagui
 1842 galdu dot libertadea./Oneinbatenaz oy quenduco **jat**/amoraduen nonbrea;/eragocico deraustae/damaoc servietea

1846	deraustae/damaoc servietea./Acordaduco secula ez	jat /calean paseacea;/astiric barriz ez dot içango/
1937	gonea./Oy ainbat dacust lazeria ze/eraetan	jat , fedea!/Oni aparta al daquiona,/dicha onezco semea
3130	CEINBAT DODAN PROBADU GUCHIAGO,/AINBAT IRUDICEN	JAT DULCEAGO.//CANPUAN OBA LEUQUE ACHURÇALA,/IÇANGO
jatala		
2652	DOT BICICEA.//JUZGACEN BADOÇU ULE ONEGAZ/OCITU	JATALA NIRI ODOLA,/INDARSUAC DITUT VIRLO TA BOLA./
jatan		
1298	/inor baño ederrago çareana./Libertadeau joan	jatan çuregana,/ni bici içaatea çure escuan dago,/
3255	/ERRAZOA DA NATURALA/NEURE AOAZ DASADALA/ITAUNDU	JATAN CASUA".//JAGUI ÇAN BERE SILLAREAN,/NIC AU ESAN
3397	NINÇAN AYN TENPORATAN/CEINAZ BENTUREA ESTALDU	JATAN ,/SECULACO NIGAZ DESPEDIDUA./ENEÇAT FALTADU ÇAN
jate		
2637	AMOREA.//ENE ARAGUIOC ICARA DABILZ;/AINBAT SARTU	JATE ÇURE BILDURRA,/BERECHAT NAXALA GAXTO LAPURRA.
jatorc		
2901	/ON DA PACENCIA/SUFRIDU VALEZ;/GALTERIC ASCO	JATORC /NEURE BEARES./ENE GAU-EGUNOC/GUCIOC DOLOREZ
jatort		
201	/gaichez rodeadua!/Contentu uste neben orduan/oy	jatort descontentua. //Ene bioz penadua, /egun gaxqui
1839	gogoco tristea!/Oy eta bardin onela bada,/andia	jatort caltea,/cegaiti bein ezconduzquero/galdu dot
jaucaat		
2054	damu diat ain gach andia obraetan;/borondate	jaucaat al badaguit salbaetan.-/Bere beguiac eraçala
jaun		
177	etorri lequiola, cegati leucala esperançã andia	Jaun Cerucoagan, ece, Aen Mesedea servidu içaten liçala
288	doçu.//Ni onerean joateco/causea oyta çara çu;/	Jaun Cerucoac, ene laztana,/oy deguiçula parcatu.
358	Silveroc, Sirena ecusen orduan, esan eben: //—Oy,	Jaun Cerucoa! Ni nun ete nago? Lo ete naç? Ala iraçarriric
594	oy onezquero gox ocetan da/cantu dulceaz loadu. /	Jaun Cerucoa, nic errazoaz/beti çaidaz loadu;/cerua
716	icenaz;/erançun cidan: Catalin. /Oy, arrezquero,	Jaun Cerucoac/bercheac daqui bacarric,/Catelinacho
725	beste gauçaric./<1172r> Lecu onean topadu gara,	Jaun Cerucoac guraric; /oy apeadu bear neuque, /badoçu
730	laztana, solas daigun/gueurcheoc vioc bacarric.—/	Jaun Cerucoaen amorearren, /jauna, çaoça gueldiric
869	asco da errazoaric./Oy, bada bere, bici oy nax,/	Jaun Cerucoac guraric,/ciudadecho chiquir batean/neurcheau
910	/morroeorri Don Martin./Egun batean jaio citecen,/	Jaun Cerucoac guraric,/oen gañean jasarri cidin/amoremina
1000	baten lotu ninduçun/catea fortiz batequin;/	Jaun Cerucoa alabadu, ce/orain banago libreriric!/Donzellacho
1736	ojo y mira bien por qué pagaron.// A23/<1195r> —	Jaun Cerucoay emaiten jagot/oy asco gueraciarric,/deseo
1944	ala equin gura dot,/bici al baninz artean./	Jaun Cerucoac, arren, dindala/cunplietaco dichea./
1956	/Oy nitaucat emazte on bat,/ceña dan ama andrea;/	Jaun Cerucoac oni demala/bici ona ta lucea,/cegaiti
2114	aclaradu: /Jaquin eguiçu/oyta dogula enojadu/	Jaun Cerucoa,/cerren ditugu quebrantadu/oy mandamentu
2146	lecuan.—/—Exilic çaoz!—/erançungo dau orduan/	Jaun Cerucoac,/oy au desoen puntuan.—/Acorda çatez
2375	justaric;/erraz çaozque/oy ondo gaztigaturic,/	Jaun Cerucoac/onela permitiduric./Ezin esan dot;/egon
2396	/irurogueta/lau gueiago gañeti/da jaio çala/	Jaun Cerucoa justoric,/abuztu ilac/egun bat cunpliacaric
2515	soberviaric,/cerren dacusu/oy asco profeciarric,/	Jaun Cerucoac/çuri bidaldu jaguinaric;/adietaco/badeçu
2545	BERBA[/LEBELA «REGAÇADA PASO EL RIO».]//NIC BERE,	JAUN ORREC ALA GURARIC,/PROBADU DOT MINA ETA DULCEA
3582	/EGUITEN DAVE UTRA SANTARO/BARRUAN PENITENCIA;/	JAUN CERUCOAC EMUNIC DAVE/PARTICULARE GRACIA: /EURAC

3589 CERUAN SANTU ARGUIA: /MUNDU GUZTIAN CELEBRACEN DA/**JAUN** ONEN EGUÇARIA;/TENPOREA DA EBILTECO/ACCEPTOA TA
 3645 ÇATEZ DOLOREZ: /JERUSALEM/GAUR BETE DA TRAIÐOREZ;/**JAUN** CERUCOA/AN EY DABIL CLAMOREZ,/SALDU DABELA/OY
 3654 JABILT/LAU LAURENOC BILDURREZ./ARREN, NANÇUÇU,/ **JAUN** CERUCOEN AMOREZ,/CONTA DEÇADAN/PASIO SANTUA DOLOREZ
 3732 EUCAN NEGARRIC,/CERREN EUSAN/BELAARRIA EBAGUI./**JAUN** CERUCOAC,/UMILDADEZ BETERIC,/BELAARRIA/EFINI DEUSO
 3790 AMORATU,/EZ MAYAN ASENTATU,/EZ OEAN ALVERGATU./**JAUN** CERUCO, ESTAGUIÇULA/GUIÇONA ONEIN AMORADU./LAZTAN
 3811 BIOÇEOA;/SUJRE MINEZ ILGO BANAIZ,/LAUDATU **JAUN** CERUCOA./AMORE LINDA GALANT BATA,/ENE AMORE BERRIA

jauna

314 onela esan deuso: /-Romeria bat eguiteco,/ **jauna**, daucat nic gogo.//Onegati, servicen bada,/arren
 318 parcatu,/cegaiti biur nadinean/serviduco çaut, **jauna**, çu.//Silvia despediduric bere ugaçabaganic,
 336 oneyn cureldo tratadu.//Oy, amorezco erregue **jauna**,/suplicaetan nachazu/deguioçula oy Silverori
 451 guztioç/eguiten dave gugayti.-/Amoriozco erregue **jauna**,/ecusi neben bertati,/dama baçuen ofetara/oy belaurico
 616 /oy defendidu naguiçu;/oy Gaztelaco erregue **jauna**,/erreguiagaz icasu/ceure corcean dama ederric
 654 /ez jat ancitu bervaric: /-Alabacen dot ceruan **Jauna**,/bide dodana eguinic,/cegaiti nabèn çuregaz batu
 676 çu ecusteco;/banago sepultaduric.- /-Oy, arren, **jauna**, ixilic bego, /ce besat orrelacoric,/oyta cegayti
 731 vioc bacarric.-/Jaun Cerucoen amorearren, /**jauna**, çaoça gueldiric; /basoan neurau bacarric nago
 952 dan azquero,/esquerric asco Jaunari.//Joan Lopez **jauna** Çuaçuco,/ene esan bat eguiçu: /bardin on ez derechun
 994 eta/neurc ala trabajaduric./Amore poderosoa, **jauna**,/asco deusut esquerric;/çu serbiceco ez jat faltaco
 1206 asco da nigan causaric./Amore poderosoa, **jauna**,/ni belaurico jarriric/mesede baten esque nagoçu
 1230 asco deut esperançaric;/asi gura dot çuregan, **jauna**,/oy baiez confiaduric./<1184v> Ene perlea, ençun
 2021 jaunac baesadan: -Nora çatoz penaetan?-/Ene **jauna**, cer diostaçu? Cer daucaçu bularretan?-/Çaguia
 2024 tiraetan./Confesorea becardae lasterretan.-/Ene **jauna**, jarri çatez sillaetan./Norc eguian colpeori
 2037 jarri ninçan belaunetan./Amaeca ilabete neure **jauna** goza neçan./Ala andrea dichabaga sortu baçan
 2912 /OY ENE LAZTANARI/ALAN ÇAYTEZ/BALIA DAQUIDALA, /**JAUNA**, AMOREZ,/EZPA ILGO NAIÇALA/VEROREN M]NEZ.//
 2917 VEROREN M]NEZ.//*****/B11/<1173VB> SAN DONATO, **JAUNA**, /DONEACHIA, /ERACUSTAC NEURE/ON ERECHIA./ARREN
 3021 NEBELA/NIC ALACORIC ADITU.//ESAN EUSTAN: "AY, ENE **JAUNA**, /ÇUC EGUIDAÇU PARCATU;/SECUA BARRIZ ECIN NEYNDE
 3157 BELLACO, RIGUROSO,/SOBERBIO, REGALÓN Y DESONESTO;/ **JAUNA**, BARCA ÇAQUEZT, SI PECO EN ESTO.//<1185VB> CABUAN
 3522 ELDU ETA/CRIANÇAZ COMEDIDURIC: /"ONGUI ETORRI, ÇU **JAUNA**" BAICE/EZ ESAN BESTE GAUÇARIC./NESCA-BERBEA NENÇUANEAN
 3546 GUERO/EFINTEN OBLIGADURIC,/DONZELLA ONI EZ EMUN, **JAUNA**, /NI ERAITECO ARMARIC./ENPARAETAN BARDIN BAJAÇU
 3659 DOLOREZ./EGUAUNARI/EGUAUNGUREN ESANIC,/CERUCO **JAUNA**/JARRI EY ÇAN TRISTERIC,/OY LEUCALA/ASCO PENSAMENTURIC
 3681 /UMILIC ETA/LISONJA ASCOZ BETERIC./JOAN ÇAN **JAUNA**/DICIPULOOC ARTURIC,/AFARITAN/MAIA BEDEYCATURIC
 3692 ESPANTADURIC: /-BENTURAETAN,/EZ AL NAX, BADA, **JAUNA**, NI!/-NEURONEC BAQUIT;/ARREN, EXTAÇU EXILIC-

jaunac

484 nago ni çugaz/nola çu nigaz gaxtoto,/cegaiti **Jaunac** eguin ez nabèn/çure contentamentuco.//Çure beguioç
 681 eztot poderioric.-/Poderioa andia doçu, /Ceruco **Jaunac** emunic; /çure beguioç ecusizquero,/banago catigaturic
 856 bicia! gueratu ninçan/andiro afrontaduric./Ceruco **Jaunac** oy ez diela/amoreoquin dicharic,/cerren da ceuroc
 985 contentuagoric/oyta nola ni orain nagoan,/Ceruco **Jaunac** guraric,/çazpigarren ilabetean/urteje onau sarturic
 2020 erietan.-/Igo neben bista бага beguian./Neure **jaunac** baesadan: -Nora çatoz penaetan?-/Ene jauna
 2051 beera doa bere buruaz bervaetan: /-Il aguidala **jaunac** jaustac aguinquetan;/bioza ta az chiquirra daroadala
 2217 onac, barriz,/beti contentamentuan,/cerren deuste/**Jaunac** esango orduan: /-Oy çatoz, çatoz,/<1200r> neuronen
 2489 tendaric,/ez gueiago/alcate-regimienturic./**Jaunac** dabela/oy asco gueraciatic,/bici garean/guztioç
 2495 /Oy ez cargadu/norc bere concenciatic,/ **Jaunac** ez digun/oyta gaxtigu besteric./Ez inorc eguin
 2661 APETITUA,/BATEC EMUN LEÇAQUET ABITOA.//BADA BERE, **JAUNAC** EZ NAFINELA,/SERVIDU BADA, NI PAUSO LAZ ARTAN
 3712 BATERIC/LANTERNEA/ESCUAN EROEANARI./ORDUAN **JAUNAC**,/UMILDADEZ BETERIC,/AGUINDU EUSAN/EZ LEMALA

jaunaganic

3764 DUCAT COSTA JACAN/BAROEONI BALENTIA,/EMPERADORE **JAUNAGANIC**/ECARRICEA LICENCIA./ELEIÇARA JUEN OY NAIZ

jaunaren

634 da languageaz,/ceñac eusten aguindu /Ceruco **Jaunaren** fede santua/oy leguiela cunplidu./Oy Salamonec
 3066 //*****/B17//<1180VB> MONESTERIO SANTU DEVOTOA,/ **JAUNAREN** GRACIAZ EBEN JARRIA,/ESE PRENCIPALA ETA BARRIA
 3436 CEURE ÇORRA,/TENPLACEN DOÇULA VIOZ GOGORRA/AMORE **JAUNAREN** PRECETUAGAZ././NI, BADA, ILGO NAX FORMA ONETAN

jaunari

520 gabean.-/Ona etorri naxan azquero,/esquerric asco **Jaunari**./Joan gura dot ecustera/arc ilte nabem guero
 951 ez ari;/au onela oy dan azquero,/esquerric asco **Jaunari**./-Joan Lopez jauna Çuaçuco,/ene esan bat eguiçu
 3805 NI BANARI,/CONTU ESTUA EMANGO DIGOÇU/CERUETACO **JAUNARI**./MUNDUAN DIRIAN PODERE ORO/ESCUAN DITUANARI

jaunaz

294 ez badot bere,/ez naguiçula ancitu.//Ceruco **Jaunaz** oyta, Sirena,/gueratu, bada, çatez çu;/ni onerean
 2284 eder ičanagayti,/ez dot bapere bildurric./Osaba **jaunaz** ezpaceonça,/jaquin eguiçu niganic,/alogoroac
 2339 çu eçay ičanagayti,/ez dot bapere penaric./Osaba **jaunaz** ezpaceonça,/jaquin eguiçu niganic,/alogoroac

jaungoicoa

130]chizcoac /]açu.//<1141r> /Ala bada, nic orain, **Jaungoicoa**,/esango dot nola tratadu nauçun./Sirena

jaungoicoaren

2157 /oy çuetara/joan joacen orduan/limosna esque/**Jaungoicoaren** contuan;/çuec oegaz/oy contu guichi orduan

jaunorrec

1334 espilua;/azquero ceure escuogaz il naguiçu.//**Jaunorrec** ez dindala ondasunic,/gogoau baldin badot
 2105 /ceñac leyan procuradu/oy leguiola /seme **jaunorrec** otorgadu/culpaduaren/barcacioa ta confirmadu

jaureguietan

2013 /-Traidorea, cer da onela? Cer eguin deuc **jaureguietan**?-/-Eyz ona ichi dinat menaetan./Igo eguin

jausi

375 aorean ençunic, cidin desmayaduric lurrera **jausi**. Onela lauac eocela desmayaduric, Silveroc esan

jaustac

2051 doa bere buruaz bervaetan: /-Il aguidala jaunac **jaustac** aguinquetan;/bioza ta az chiquirra daroadala

jausten

363 eguian orduan, bere buruari ichi eusan lurrera **jausten**, ceñagana Silvia joan cidin lasterca, esaten

jayo

3784 ESIN NEYO, BAYA/EGUINGO DIGOT MANDATU,/ARENÇAT **JAYO** NINÇALA TA/ENAGUIALA LARGATU./ES BISTEAC CONSOLATU

jayten

3744 DA ARRASTRADURIC./ASCO DAROAE/JUDUOC ALARIDURIC,/ **JAYTEN** DAVELA/ASCO TRONPETA GARRACIC,/EUREN BIOÇAC

jazteco

302 Silvero bere Sirenaganic, artu eben arçaiæen **jazteco** baçu, eta asi çan bere biajea arçæen, ponienteco
 447 gara/gu bici defendiduric,/<1159v> gure **jazteco** gorrioc dira/contentuagaz josiric,/justaric
 3414 /AIN GAUÇA ANDIA IRABAZTECO;/DICHOSO LUTUA SARRI **JAZTECO**;/DICHOSO PUNTUA CEINAZ IL NINÇAN;/DICHOSO VIOÇA

jaztecoac

319 inorc eçautu ez leguançat, quendu eben bere **jaztecoac** eta artu eben arçai baten **jaztecoac**, eta
 319 eben bere **jaztecoac** eta artu eben arçai baten **jaztecoac**, eta asi çan bere biajea arçæen, Silvero

jente

385 al çatean. Onetan eoçela, aditu even etoçela **jente** asco deadarrez, ceynçuen erditan etocen Sirena
 415 çara, edo, bestela, guec eta çuec bearco dogu **jente** cruel oen escuetati eriocea gustadu.//Berva oec
 606 /oy Arabaco abantajaoc/ecin litezque contadu./**Jente** noblea, ecin nesaque,/bear deustaçu parcatu;
 622 Errian dira/eder guztioç dotadu./Ene bervaoc, **jente** noblea, /ce daidiçu pensadu/neure erria alabacerren
 637 cunplidu./Oy Salamonec escribicen dau,/<1170r> **jente** noblea, jaquiçu, /bere bician oy ez ebela/gente
 2423 beteric/persona ascoz/içurriagaz gaxoric./Oy **jente** asco/egoan parebagaric/ara beguira,/oy ecin socorriduric

jentea

414 ta Dorido onela eoçela, baetocen Narbaecen **jentea** euren pegoa declaraetan evela. Donzella desdichaduac
 2108 culpaduaren/barcacioa ta confirmadu./Bada, **jentea**,/cerren daygun atajadu/esan dogunau,/arren,
 3650 DABELA/OY ETA JUDAS TRAIIDOREC./ASPER CE ÇATEZ,/JENTE, NEGAR EGUITEZ!/ICARA JABILT/LAU LAURENOC BILDURREZ

jenteric

2412 dau euroc bacarric./Cerren ez dago/norc socorridu **jenteric**,/cerren eocen/içurriteaz urtenic./Ifini dave

jentil

189 jaite ebela erançun eguion, manera onetan: / **Jentil** hombre penadua,/enegaiti cautibua,/çure llantu
 666 Neure buruau erraz daidit/nic dichosaçat edugui, /**jentil** honbrea, cegaiti naxan/eguin ni çugaz topadiz
 738 culpa andia eçarri leydaç, /eyça galdu banegui.-/**Jentil** onbrea, ez neyqueçu/neure bician bervaric,
 754 deyçut,/badoçu borondateric.-/Esquerric asco, **jentil** onbrea,/ez dot ardura lagunic, /gaacustenac
 795 /// A9/<1175r> Canción//Iragarri oy ez naguiçun,/bentil honbrea, bildur nax.-/Neurc ecusiric nola çarean
 874 onetanLÇRGA/oy dago escreviduric./Oy onegayti, **jentil** onbreac,/ez egon enojaduric, /cegaiti çuec enojaceco
 944 /bioendaco cilegui.// A12/<1180r> Gaztelatica **jentil** onbre bat/orayn etorri ey jacu;/etorriçquero
 1032 lenaengo abantajea/dasadan, çaoz exilic./<1182r> **Jentil** hombre oyta bear dau,/içango badau dicharic
 2999 BAT LECU SECRETU BATEN/NEURONI CIDAN AGUINDU: /"JENTIL ONBREA, ONA ÇATOZQUE,/GURA BANOÇU GOZADU"./

jentilezac

321 eta, ala, ene lagunau eta ni goaç ara, Silveroren **jentilezac** ecusterren, cegaiti utra manera andian daçauen

jerusalem

3643 ÇATEZ NEGARREZ;/ENE BIOÇA,/ERDIRA ÇATEZ DOLOREZ: /**JERUSALEM**/GAUR BETE DA TRAIIDOREZ;/JAUN CERUCOA/AN EY

jerusalemen

3740 IRAGARORIC,/EROAN EVEN/CHRISTO BERA LOTURIC./**JERUSALEMEN**/SARTU DA ARRASTRADURIC./ASCO DAROAE/JUDUOC

jesu

3060 BADOÇU.//*****/B16/ESTANDARTERIC ONAENA/JESU CHRISTOREN CURCEA;/GAUÇARIC EZTA AYN CIERTURIC
3672 /OGUETA AMAR/...AR] AGUINDURIC/ENTREGACECO/JESU CHRISTO LOTURIC./TRAIDORE ASAC/ONDO DISIMULADURIC

jesus
2607 /CONTENTAETARREN BERE AYTEA,/ESANIC: «AY, JESUS, ENE COITEA!». ///COMIENÇA LA MUSICA/UDABARRI

jesús
1432 se le acordaba./Un día a dicha oyó cómo andaba/Jesús por allí cerca predicando/y a los muy pecadores
1451 perdonará porqu'es muy blando".//Aquel día, pues, Jesús fue conbidado/de un hombre que Simón por nombre
1459 el dolor con que el pecado a confesado.//Jesús muy mansamente la otorgara/el perdón que Madalena

jhesus
1609 /Dia y noche belemos, sol y siesta/sirvamos a Jhesus que es trino y uno.//No pienses, tú, sobervio

jo
1272 ez doçu/çugaiti nola nagoan cantaetaz?/Bioçau jo deustaçu anech flechaz,/nigaz conturic eguin nay
1696 eguin jacac/izta-ondoan anditua./Nic lanceteaz jo diat eta/oy ic eçarroc enplastua.- // /A22/<119
3293 /INOX DICCHARIC EZTUDALA/BENCEDOREÇAT ATABALA/JO JAGUITECO SENDORO.//DESDICHADUAU DICHAETAN/BETI

joacela
357 ta Sirena, lauoc batera nor bere ardiaquin joacela, topadu cirean iturri fresco baten aldean,

joacen
207 eta Silvia eocen lecuan, asi cirean Silverogaz joacen musicoac ain dulcemente jaiten euren istrumentuac
923 baña/azquero beti loturic./Cerren guztiac egon joacen/andiro admiraduric/oy nola beti ebilten diran
934 buruac loturic,/aen bioçac numberebaita/egon joacen tristeric./Pensamentuac leucaela/dolorez manteniduric
2150 Acorda çatez/oy eta çarriz contuan/<1199v> cinbat joacen/ebili pobre munduan,/goseac ilic,/oçac bere
2155 ilic,/oçac bere bay canpuan;/oy çuetara/joan joacen orduan/limosna esque/Jaungoicoaren contuan;

joan
174 eguin çan.//Eta, ala, tristeza andiaz, Silvero joan çan bere aposentura, nun asi çan llantu andi bat
177 on alcarri erexten.//Egun batean, bada, Silvia joan çan Silvero bisitaetan, beti costunbreçat eucana
179 eucan gax guztia quendu jacan.//Biararamun goxean, joan cidin Silvia Sirena bisitacen, eta, osteango beste
179 lebela; ceinçuc, alcarri escuetaric eustela, joan cirean Silveroen camarara, nun, sar citecenean
206 esecoai nun çan, esan eusaen nola emazteagaz joan cidin jardin batera eta beregaz eroan eben Sirena
207 bada, Silberoc leen esan <1144r> dogunau, joan cidin musico baçuen esera, eta erregutu eusten
207 Eta, ala, bear even instrumentu guztiac arturic, joan cirean, eta, elduric Sirena eta Silvia eocen lecuan
235 esan dogun cantaeteau, Silvero eta bere lagunac joan citecen ciudadera, nun Silberoc emun eusten ayn
235 despedidu cituan musicoac, eta, ai ichi ta joan cidin bere esera, nun asi çan bere erropaac contuz
274 galdu jaquinic /bici çan, aseguin bague;/joan gura dau lecreanean/canpura bici içaaten. //Leen
277 bada, bere ugaçabari licencia escatu equionean, joan cidin Sirenagana, ceñari negarrez egoala despedidu
330 andiro enojadu, eta, egoan lecrean jaquiric, joan cidin floresta bateti aurrera, Clariani bacarric
344 lloaque. //SIRENA -Jaicoari nai eç daquiola çu joan da ni eben guera nadila. Orregati, Doristeo, çoaç
359 neure Sirenaen aldean nagoala.//Berva oec esan da joan cidin Sirenaren aurrera, nun belaurico jarri çan
363 ichi eusan lurrera jausten, ceñagana Silvia joan cidin lasterca, esaten eusala: //-Jaqui çatez
367 ençun eguianean, desmayaduric erori çan, ceñagana joan cidin laster Dorido, eta esan eusan: //-Ay, Silvia

371 Dorido lurean negarrez ecusi eguien orduan, **joan** cidin agana, confiaduric respuesta ohea idoroco
 384 oec quendaco, espiluonegaz batetan; eta dio **joan** çatecela Confusioco Esera, eta, an el çatecenean
 385 bertati norc bere espiluac eta ezpatac arturic, **joan** cirean Confusioco Esera, nun eldu cirean irugarren
 423 linda damaric asco/munduc pare bagaric.-/**Joan** ninçan da ecusi neben/asco donzella galantic,
 503 cosa buena/oy enetaco ez dago./// A3/<1164v> **Joan** gura dot ecustera/nic on derechadanari;/joan gura
 505 64v> **Joan** gura dot ecustera/nic on derechadanari;/joan gura dot ecustera,/arc ilte naben guero ni.//
 513 /Ecin faltaric neydio/nic on derechadanari./**Joan** gura dot ecustera/arc ilte naben guero ni.//Çu
 521 Ona etorri naxan azquero,/esquerric asco Jaunari./**Joan** gura dot ecustera/arc ilte naben guero ni.//Ene
 529 Ene lindea servicen bada,/colpe batean il nagui./**Joan** gura dot ecustera/arc ilte naben guero ni.//
 658 çuregaz batu, /lindea, eben bacarric./Edola bere, **joan** baño leen,/oy bear doçu icasi/çure amorez, ene
 952 onela oy dan azquero,/esquerric asco Jaunari.//**Joan** Lopez jauna Çuaçuco,/ene esan bat eguiçu: /bardin
 1298 eguiçu,/inor baño ederrago çareana./Libertadeau **joan** jatan çuregana,/ni bici içaatea çure escuan dago
 2010 //Laçarraga//A25/<1197r> Dichabagueau **joan** ninçan ecer бага escuetan;/esaiorrez topa nindin
 2155 /goseac ilic,/oçac bere bay canpuan;/oy çuetara/**joan** joacen orduan/limosna esque/Jaungoicoaren contuan
 3328 ÇABILÇADELA GALDURIC,/EBEN ASEDEN ETA GUERO/**JOAN** ÇATEZQUE, CABALLERO,/ANDIRO MEJORADURIC."///GALDU
 3681 DEUSO UMILIC,/UMILIC ETA/LISONJA ASCOZ BETERIC./**JOAN** ÇAN JAUNA/DICIPULOOC ARTURIC,/AFARITAN/MAIA BEDEYCATURIC
 3701 /NUN ESAN EUSTEN/ASCO PALABRA DULCERIC./GUERO **JOAN** ÇAN,/GUZTIAY ALA ECHIRIC,/AMABIETAN/OYTA ESCOJIDURIC

joango

235 cegaiti esan eusan ugaçabac ece biaramunean **joango** cireala euren biajera, ceña çan Italiaco ciudade
 384 çara, eta, barriz, quendu ez badaguiçu, ni **joango** nax bear doçun orduan lagunquetara.//Silveroc
 507 ecustera,/arc ilte naben guero ni.//Lastimaduric **joango** nax/amoreaz da fedeez,/beti bere erruqui naben
 1070 ce beracusque/secula cobardiaric;/laztanagana **joango** bada,/ce beroaque lagunic;/bere beguiac oy berabilque
 1281 artu;/onegaz linda guztioç beucaee contu,/cerren **joango** nax neurau escaetan;/curela ifinico dot estuetan
 2234 Aytaren tronuan./Oyta goacen,/ene bedecatuac.-/**Joango** dira/onac nor bere contuan;/jarrico dira/angueruaquin

joategaz

341 Sirena, <1151v> dauçaçula adituric Silviac, bere **joategaz**, niri bacarric ichiric emun deustan pena

joateaz

277 ceñac utra damu andia artu eben Silveroen **joateaz**. Silveroc, bada, bere ugaçabari licencia escatu

joateco

277 bere ugaçabari licencia escatu jacan bere errira **joateco**, ceñac utra damu andia artu eben Silveroen
 277 ceñari negarrez egoala despedidu equion; eta, ya **joateco** egoan puntuan, atera eben rabel bat bere maucarean
 286 bioça baño/gogorrango çuc doçu.//Ni onerean **joateco**/causea oyta çara çu;/Jaun Cerucoac, ene laztana
 309 bici içaaten/oy ecin eben sufridu;/aren acean **joateco** /da licencia escatu. //Silviac bere ugaçabari

joaten

94 daquiçula gaur gabeen ceure aposentuco bentanara **joaten**, ece an gura dot neuronec emun çuc aguindu deustaçun
 179 leguiola conpañia Silvero egoan aposentura **joaten**; eta Sirenac esan eusan ece aseguin lebela;
 207 eusten leguioela lagun musica bat emaitera **joaten**; ceinçuc esan eusaen balez. Eta, ala, bear even
 276 Sirenac besteri on erechala, acordadu eben **joaten** arçai baten figuran erri aetaric, ez ain bici
 340 çala, bere Silvia бага, acordadu eben aen esque **joaten**; ceñac, partietaco egoan egunean, Sirenari berva
 341 oec guztioç nic ecusiric, dot acordadu aen esque **joaten**, ceina deustae esan dagoala Silvero dagoan lecuac

joci
3883 FORDELIÇAC/LEPOAN GOYEN AYNEAN./DONZELLA BATEC **JOCI** CEBAN/IRUNECO CALEAN,/NIRI ONDO COSTA JAQUIN/

joco
1850 cear ifinten gorrea./Gabetan barriz ez jagot **joco**/laztanai biguelea,/ez gueiago onerechiai/bentanarean
1856 oy deustae/ari eguiten apea;/ez gueiago ez jagot **joco**/contereagaz atea./Erraz daoque azquero gueldi

jocuan
2171 ez ceucala buruan,/beti ceoncen/Satanasequin **jocuan**,/pensamentuoc/ifini baga ceruan,/traspasaduric

joeala
319 eta asi çan bere biajea arçæen, Silvero **joeala** equian lecuetati. //Egun baten, bada, bere bideti
320 equian lecuetati. //Egun baten, bada, bere bideti **joeala**, topadu çan arçai bigaz, ceñai Silviac itaundu

joean
29 /il nadin nagoan lecurea[/<1138v> /]orren//Sirena/**joean** a-/iracu-/buruan/urteten ebela/ceña ecu-/]enaçan
3825 AURREAN/BE]RE IRU MATALOTEQUIN/G]AUÇA GALANTA **JOEAN**./ÇAZPI URTECOZ EÇARRI NAU/GAJOTURIC OEAN;/ÇORCIERREAN
3829 NAU/GAJOTURIC OEAN;/ÇORCIERREAN IRTE NEBAN;/BAY **JOEAN** CALEAN/DEBOTORO ENÇUTERA/VIRGINEAREN MECEA./

joia
2462 ese bat baice besteric./Asco erre da/barruan **joia** galantic,/bay gueiago/oy asco arca gariric./Ascoc

josiric
448 /<1159v> gure jazteco gorrioc dira/contentuagaz **josiric**,/justaric asco çaldun guztioç/eguiten dave
1073 lagunic;/bere beguiac oy berabilque/laztanchoagan **josiric**;/secula gauça guchiagaiti/ce begui sentimenturic

joya
2671 DA/ANDIRO AZIENDEA;/GALÇAITEN DOGU CREDITOA,/JOYA INESTIMABLEA./EGUITEN DOGU DELITO BAT/GUZZITZ INTOLERABLEA

juanen
3823 EGUN BATEAN,/LASTANAREQUIN ENCONTRA NEÇAN/S]AN **JUANEN** AURREAN/BE]RE IRU MATALOTEQUIN/G]AUÇA GALANTA

jubiladuric
3467 LIBRERIC;/NEURE BURUAU BANEDUCAN/ÇAARÇAT **JUBILADURIC**./TENPORA BATEN AMOREORREC,/BAÇUGAZ CONSULTADURIC

judas
3648 CERUCOA/AN EY DABIL CLAMOREZ,/SALDU DABELA/OY ETA **JUDAS** TRAIIDOREC./ASPER CE ÇATEZ,/JENTEA, NEGAR EGUIITEZ

judasec
3666 BIOCEAN DA/DOLOREZ AMARGURARIC,/CERREN EUCAN/**JUDASEC** GAXQUI SALDURIC,/JUDEGUAQUIN/AURRAZ BERBA EGUINIC

judeguaquin
3667 /CERREN EUCAN/JUDASEC GAXQUI SALDURIC,/JUDEGUAQUIN/AURRAZ BERBA EGUINIC,/OGUETA AMAR/...AR

judio
2953 DE TODAVIA/TODO EL MUDO SALVARIA,/SINO AQUEL PERO **JUDIO**/QUE NUESTRO SEÑOR MATO/Y MANOS ENCLAVO"./SU CORAÇON

juduac	
3728	EGUIAN BESTERIC;/SARTU EGUIAN/GABINETEA EXILIC./ JUDUAC , BARRIZ,/ASCO EUCAN NEGARRIC,/CERREN EUSAN/
juduaz	
2195	oyta onela llantuac: /-Ernegacen dot/oy confesore juduaz ,/cerren ninduan/oy asolbidu orduan,/oy eguin
juduoc	
3743	/JERUSALEMEN/SARTU DA ARRASTRADURIC./ASCO DAROAE/ JUDUOC ALARIDURIC,/JAYTEN DAVELA/ASCO TRONPETA GARRACIC
juen	
3766	JAUNAGANIC/ECARRICEA LICENCIA./ELEIÇARA JUEN OY NAIZ;/EGUIN OY DET BECATU: /AVEMARIA ASI BAICE
juglare	
2576	EZTA FALTACO/(NEURC JAQUIN EZ ARREN, BADOGU DIRU)/ JUGLARE PARE BAT NOGAZ CONPLIDU.///APUCADUCO JAÇU BEIN
juicio	
2070	Sancta Madre Iglesia; arrimado a la fe y al mejor juicio .//Inbocación a la Madre de Dios.//Oy guiçon
juizio	
2068	acontescerá antes y el día del temeroso juizio , y el galardón y premio que los buenos y los
julio	
824	iglesia de Vicuña la noche de Santiago, a 25 de julio de 1567, y tomó el dicho traslado Pedro Saenz
juntanse	
2832	DEL ME OLVIDO,/MUERO QUANDO PIENSO EL CHISTO./// JUNTANSE TANBIEN CON ESTO/OTRAS CAUSAS DE QUEBRANTO
jupa	
3876	BERDURAQUIN AURREAN,/SOYNEAN GONAZ ONDO JANCI TA/ JUPA ORIA GAYNEAN,/GUERRIAN GUERRICOA EDER,/SOLEA SOTIL
juponetan	
2032	ilecoaz maiaetan;/ene esai traidorea pocic calça- juponetan .//Tristea nengoan iru ileco egunetan,/asecaba
juramentu	
2278	bi,/ipirdietan deyqueoçu/erraz muñ bioc alcarri./ Juramentu eguiten jagot/obian daçan amari,/nigan miiric
2333	bi,/ipirdietan deyqueoçu/erraz muñ bioc alcarri./ Juramentu eguiten deusat /adiquetan duen guztiorri
justa	
1718	/Por cierto Dios lo a bien executado/y con justa causa fueron bien pugnidos.//<1194v> No niego
justaric	
449	gure jazteco gorrioc dira/contentuagaz josiric,/justaric asco çaldun guztioç/eguiten dave gugayti.
2372	ce bidi gararric./Salbaterarrac,/ez eguin barriz justaric ;/erraz çaozque/oy ondo gaztigaturic,/Jaun
justiciara	

2974 REBELDE IÇAN, JAQUIÇU: /ENE PARTETI IÇANGO ÇARA/**JUSTICIARA** CITADU.//NIC ÇU ANDIRO LAZTAN IÇANA/AN IÇANGO

justo
2647 ECUSITA,/EZ NAXANA MIN BAGA QUEXAETAN,/BAICE **JUSTO** NAXALA ESCAETAN.//ESQUE NAGOÇUNA, ENE LAZTANA

justoric
2396 lau gueiago gañeti/da jaio çala/Jaun Cerucoa **justoric**,/abuztu ilac/egun bat cunpliçacaric./Oyta

juzgacen
2651 BADEÇAÇU UCACEA,/NIC BERE UCACEN DOT BICICEA.//**JUZGACEN** BADOÇU ULE ONEGAZ/OCITU JATALA NIRI ODOLA

juzgadores
1113 señora mía,/donde culpa no tenía;/sed vosotros **juzgadores**.//Ansi fue, por mi pecado,/que un día la

juzgadu
1774 bear leuque/efini corregiduric/lenaengo, ta guero **juzgadu**/bestegan baliz tacharic,/edo, içanagayti bere

juzgaetaco
1812 ez oy dala/ederrez confradiaric./Donzella eder **juzgaetaco**/asco bear da gauçaric,/onestidade parebagea

Nola aipatu testu hau:

Bilbao, G., et al., 2010, *Lazarraga eskuizkribua: konkordantzia (1.0)* [PDF], Vitoria-Gasteiz: UPV/EHU. Interneten eskuragarri: <<http://www.lazarraga.com>> [Kontsulta: uuuu/hh/ee].



Lan hau [Creative Commons-en baimen baten mende](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/) dago